

# Glendale College

## Course Outline of Record Report

Course ID 003210  
Cyclical Review - September 2023

### SPAN115 : Spanish For The Spanish Speaking I

#### General Information

Author:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reut Cohen</li> </ul>
Course Code (CB01) :	SPAN115
Course Title (CB02) :	Spanish For The Spanish Speaking I
Department:	SPAN
Proposal Start:	Fall 2024
TOP Code (CB03) :	(1105.00) Spanish
CIP Code:	(16.0905) Spanish Language and Literature.
SAM Code (CB09) :	Non-Occupational
Distance Education Approved:	Yes
Will this course be taught asynchronously?:	Yes
Course Control Number (CB00) :	CCC000323864
Curriculum Committee Approval Date:	09/13/2023
Board of Trustees Approval Date:	11/21/2023
Last Cyclical Review Date:	04/01/2017
Course Description and Course Note:	<p>SPAN 115 is designed for heritage speakers of Spanish or other linguistically qualified students. It provides instruction that builds upon the existing reading, writing, speaking and listening skills and the cultural heritage and knowledge of these students. Structure of the language, oral and written communication, fundamentals of grammar, and composition are included. The course increases awareness of linguistic registers, introduces a more advanced vocabulary beyond the familiar routine and develops an appreciation for Hispanic cultures as manifested in Spanish speaking countries and in the United States. This course is conducted entirely in Spanish. Note: Heritage and native speakers of Spanish that wish to enroll and do not meet the prerequisite may contact the Language Arts Division to have the prerequisite waived.</p>
Justification:	<p>Mandatory Revision</p> <p>There are substantial changes to the course, including course hours, SLO hours, and neutralization of some language.</p>
Academic Career:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Credit</li> </ul>
Author:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reut Cohen</li> </ul>

#### Academic Senate Discipline

Primary Discipline:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Foreign Languages</li> </ul>
Alternate Discipline:	No value
Alternate Discipline:	No value

## Course Development

### Basic Skill Status (CB08)

Course is not a basic skills course.

Allow Students to Gain Credit by Exam/Challenge

### Course Special Class Status (CB13)

Course is not a special class.

### Pre-Collegiate Level (CB21)

Not applicable.

### Grading Basis

- Grade with Pass / No-Pass Option

### Course Support Course Status (CB26)

Course is not a support course

## Transferability & Gen. Ed. Options

### General Education Status (CB25)

Not Applicable

### Transferability

Transferable to both UC and CSU

### Transferability Status

Approved

#### IGETC Area

3B-Humanities

#### Area

Humanities Courses

#### Status

Approved

#### Approval Date

08/28/2017

#### Comparable Course

No Comparable Course defined.

6A-Language Other Than English

Language Other Than English

Approved

09/14/1992

#### CSU GE-Breadth Area

C2-Humanities

#### Area

Humanities: (Literature, Philosophy, Languages Other than English)

#### Status

Approved

#### Approval Date

09/12/1990

#### Comparable Course

No Comparable Course defined.

#### C-ID

SPAN

#### Area

Spanish

#### Status

Approved

#### Approval Date

02/18/2014

#### Comparable Course

SPAN 220 - Spanish for Heritage Speakers I

## Units and Hours

### Summary

**Minimum Credit Units (CB07)**

5

**Maximum Credit Units (CB06)**

5

**Total Course In-Class (Contact Hours)**

90

**Total Course Out-of-Class Hours**

180

**Total Student Learning Hours** 270

**Credit / Non-Credit Options**

**Course Type (CB04)**

Credit - Degree Applicable

**Noncredit Course Category (CB22)**

Credit Course.

**Noncredit Special Characteristics**

No Value

**Course Classification Code (CB11)**

Credit Course.

**Funding Agency Category (CB23)**

Not Applicable.

Cooperative Work Experience Education Status (CB10)

Variable Credit Course

**Weekly Student Hours**

**Course Student Hours**

	<b>In Class</b>	<b>Out of Class</b>
Lecture Hours	5	10
Laboratory Hours	0	0
Studio Hours	0	0

**Course Duration (Weeks)** 18

**Hours per unit divisor** 54

**Course In-Class (Contact) Hours**

Lecture	90
Laboratory	0
Studio	0
<b>Total</b>	<b>90</b>

**Course Out-of-Class Hours**

Lecture	180
Laboratory	0
Studio	0
<b>Total</b>	<b>180</b>

**Time Commitment Notes for Students**

No value

**Pre-requisites, Co-requisites, Anti-requisites and Advisories**

**Prerequisite**

SPAN102 - Beginning Spanish II

**Entry Standards**

**Entry Standards**

Demonstrate correct Spanish pronunciation.

Use the vocabulary and grammar presented in class in correct Spanish sentences.

Demonstrate a developing oral and written fluency in the Spanish language.

Read and utilize simple Spanish in the present and past tenses.

Recognize the cultural nuances of selected countries of the Spanish speaking world by comparing and contrasting the Spanish language and culture with their own.

## Specifications

### Methods of Instruction

Methods of Instruction                      Lecture

Methods of Instruction                      Discussion

Methods of Instruction                      Collaborative Learning

Methods of Instruction                      Multimedia

Methods of Instruction                      Guest Speakers

Methods of Instruction                      Presentations

Methods of Instruction                      Other

### Out of Class Assignments

- Oral group project (e.g. present on the cultural aspects of Panama)
- Three written compositions (e.g. write a formal letter using the subjunctive and the indicative moods and persuade the CEO of a company to change a current practice)
- Weekly writing, vocabulary, grammar, culture, and reading assignments
- Cultural presentation

**Methods of Evaluation****Rationale**

Other	Class attendance and participation
Exam/Quiz/Test	Quizzes and written chapter exams
Exam/Quiz/Test	Midterm exam
Exam/Quiz/Test	Final exam

**Textbook Rationale**

No Value

**Textbooks**

Author	Title	Publisher	Date	ISBN
Alonso-Lyrintzis, Deana	Entre mundos: An Integrated Approach for the Native Speaker	Upper Saddle River: Pearson Prentice Hall	2014	9780131834095
Alonso-Lyrintzis, Deana	Entre mundos: An Integrated Approach for the Native Speaker	Upper Saddle River: Pearson Prentice Hall	2014	9780131834101

**Other Instructional Materials (i.e. OER, handouts)**

No Value

**Materials Fee**

No value

**Learning Outcomes and Objectives****Course Objectives**

Demonstrate proper oral and written Spanish, avoiding interference of English, and using correct spelling, pronunciation, and grammatical constructions in all moods and tenses.

Analyze literary works in Spanish for reading comprehension and to express opinions about important literary elements manifested within the works.

Organize and synthesize ideas and express them in a well-structured essay using academic Spanish.

Express himself/herself in Spanish using a more developed vocabulary about abstract concepts such as terrorism, immigration, careers, social classes, and violence and avoiding calcos (literal translations that lose their original meaning) and false cognates.

Identify, compare and contrast regional variations of Spanish.

Demonstrate greater awareness and knowledge of his/her rich heritage and Hispanic cultures.

#### SLOs

**Demonstrate developing levels of oral communication using standard Spanish vocabulary, regional variations of vocabulary, and all moods and tenses.** Expected Outcome Performance: 70.0

**Demonstrate developing levels of written communication using standard Spanish vocabulary, regional variations of vocabulary, and all moods and tenses.** Expected Outcome Performance: 70.0

**Apply fundamental principles of Spanish grammar and structure in order to avoid calcos (interference of the English language).** Expected Outcome Performance: 70.0

**Read, comprehend, and analyze Spanish language works of literature.** Expected Outcome Performance: 70.0

**Demonstrate greater knowledge of their rich cultural heritage.** Expected Outcome Performance: 70.0

### Additional SLO Information

**Does this proposal include revisions that might improve student attainment of course learning outcomes?**

No Value

**Is this proposal submitted in response to learning outcomes assessment data?**

No Value

**If yes was selected in either of the above questions for learning outcomes, explain and attach evidence of discussions about learning outcomes.**

No Value

**SLO Evidence**

No Value

### Course Content

Lecture Content

**School Studies (8 hours)**

- Mood: subjunctive with verbs of influence and emotion
- Equivalencies of "have"
- Spelling: homophones a hacer and a ser
- Literary reading: "Los ojos del dragón"

**Professional Careers and Goals (10 hours)**

- Mood: the subjunctive (doubt) vs. the indicative (certainty)
- Mood: the subjunctive with indefinite antecedents
- Writing: difficult translations
- Writing: formal letters
- Spelling: "sc"
- Literary reading: Signos de puntuación or "Las mejores profesiones del futuro"
- Culture: Panama and/or Peru

**Social Classes (8 hours)**

- Mood: the subjunctive with conjunctions
- Equivalencies of por
- Direct, indirect, and reflexive pronouns
- Spelling: "h"
- Literary reading: El delantal blanco or "Los quince de Finita" or "A Julia de Burgos"

**The World of Today (10 hours)**

- Verbs that require prepositions and the "a personal"
- Review of commonly misspelled words
- Review of the rules of accentuation
- Commonly misspelled or misused expressions
- Writing: El drama or the expository essay
- Spelling: "z"
- Literary reading: "No cierren las puertas" or "Adherido a las esquinas" or "Reflexión: El 11 de septiembre"
- Culture: Chile and/or Ecuador

**The Mexican Community in the United States (8 hours)**

- The future
- Regional vocabulary from the Spanish of Mexico and other countries, anglicisms, and international words
- Writing: avoiding plagiarism
- Spelling: prefixes and suffixes
- Literary reading: "Yo soy Joaquín"

**The Puerto Rican Community in the United States (9 hours)**

- The conditional
- Regional vocabulary from the Spanish of Puerto Rico, anglicisms, and international words
- Phonology of the Spanish of Puerto Rico
- Spelling: "x"
- Literary reading: "Una comunidad política cumple 50 años" or "Pasaje de ida y vuelta"
- Culture: Guatemala and/or the Dominican Republic

**The Cuban Community in the United States (10 hours)**

- The present perfect and the future perfect
- The past participle
- Regional vocabulary from the Spanish of Cuba, anglicisms, and international words
- Phonology and syntax of the Spanish of Cuba
- Writing: the summary or the comparative essay
- Spelling: "j"
- Literary reading: "Carta de Cuba: la escritura de la libertad" or "Mariel" or "Declaración"

**Violence (9 hours)**

- Mood: past subjunctive
- Expressions with "si"
- Equivalencies of adjectives and nouns with "-ing"
- Spelling: "g"
- Literary reading: "¿Quiere Ud. rabiarse conmigo?" or "Muerte de Antoñito el Camborio"
- Culture: Nicaragua and/or Venezuela

**Crime and Its Consequences (9 hours)**

- Mood: past perfect subjunctive
- "Si" clauses

- Equivalencies of "to raise"
- Writing: the persuasive essay
- Spelling: homophones with "ll" and "y"
- Literary reading: "El huésped" or "Memorial de Tlatelolco"

**Cultures in Contact (9 hours)**

- Past perfect
- Equivalencies of "right" and "wrong"
- Spelling: words that are written together and words that are written separately
- Literary reading: "Walimai" or "La destrucción de la Amazonia"
- Culture: Costa Rica and/or Paraguay

**Total hours: 90**